

# GRYPE AVIAR



NOTAS PARA EL PUBLICO  
SOBRE LA GRYPE AVIAR



## **Porque un panfleto sobre la gripe aviar?**

Siempre que el mundo se enfrenta a nuevas amenazas en contra de la salud, existe la preocupación que rumores mal informados crean epidemias de miedo. H5N1 influenza aviar o lo que comúnmente se denomina gripe aviar, representa uno de esas amenazas en contra de la salud. Estas notas pueden ayudar a comprender la gripe aviar y lo que se puede hacer para enfrentarla.

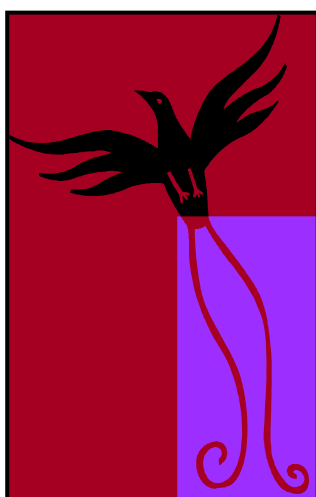
---

## **Que es influenza o gripe?**

La influenza o la gripe es causada por un virus que ataca el tracto respiratorio. Es contagiosa y puede propagarse rápidamente.

---

## **Que es influenza aviar o gripe aviar?**



La influenza aviar es comúnmente denominada “gripe aviar”. La gripe aviar es una enfermedad contagiosa entre aves, comúnmente pillada de un ave a otra. Se considera que afecta a todas las aves, desde aves domesticas hasta aves silvestres. La gripe aviar puede darse entre aves silvestres migratorias, sin señales obvias y puede tener efectos leves, incluyendo aquellos en el sistema respiratorio. De manera severa, la gripe aviar también puede afectar el tracto respiratorio de las aves, invadir muchos órganos y matar al ave.

Recientemente, ha surgido un nuevo tipo de gripe aviar, denominado “H5N1”. Este virus esta causando diarrea severa y se ha esparcido globalmente entre aves. H5N1 ha enfermado y ha matado a aves silvestres migratorias y a aves de corral domesticas.

---

## **Infecciones Humanas con H5N1 gripe aviar.**

H5N1 virus, es considerado en la actualidad como una gran preocupación para la salud humana. H5N1 es una enfermedad grave e inusualmente ha cruzado las barreras entre especies; se ha pasado de aves a personas. Actualmente, mas de 100 personas han pillado el virus H5N1 gripe aviar y han muerto de la misma. Ahora mismo, el virus H5N1 no se traspasa fácilmente de aves hacia seres humanos. Sin embargo esto puede cambiar y mas personas podrían infectarse rápidamente.

---

### **Actualmente, como pillan las personas la gripe aviar?**

Lo que se conoce actualmente, es que H5N1 gripe aviar se pasa a la persona, principalmente por contacto directo con aves enfermas, infectadas o muertas; también por contacto con superficies y objetos contaminados por excrementos de aves. También puede ser pillada por las secreciones nasales y la saliva de aves infectadas, muertas o vivas y de superficies contaminadas por excreciones o secreciones de aves infectadas.

Por ejemplo, se han dado casos donde se piensa que niños pillaron H5N1 gripe aviar por jugar en áreas donde se encontraban excrementos de aves de corral.

---

### **Que causa la gripe aviar en las personas?**

En los pocos casos donde recientemente las personas se han expuesto a aves infectadas, estas han pillado H5N1 gripe

***H5N1 también puede pillarse del contacto con aves infectadas o muertas***

aviar y los síntomas incluían fiebre (por lo menos 38 grados Celsius), tos, falta de aliento, dificultades al respirar y en algunos casos, neumonía. Diarrea, vómitos, dolores abdominales, dolores de pecho, disfunciones en diversos órganos, sangrado de nariz y de enciillas también han sido reportados. La mayoría de los casos reportados, han ocurrido en niños y jóvenes adultos que anteriormente habían estado sanos. Hasta este punto, de las pocas personas que han pillado H5N1 gripe aviar, mas de la mitad han muerto.

---

***cocine aves y  
huevos  
completamente***

### **Es seguro comer aves de corral?**

Cuando las aves de corral y los huevos son manipuladas prudentemente y son cocinados debidamente, los humanos no corren riesgo de adquirir una infección H5N1, a través de la comida. Sin embargo, las aves que se sabe que estuvieron enfermas, no deben ser comidas, aunque hayan sido cocinadas debidamente.

Sea siempre higiénico al preparar los alimentos para cocinar. Asegure que los alimentos cocinados se guarden separados de huevos crudos o de aves sin cocinar; al igual que superficies como utensilios contaminados con ellos.

Lave sus manos antes y después de preparar los alimentos.

---

### **Gripe Humana Pandemia**

Existe la posibilidad que el virus H5N1 se desarrolle en un virus que pueda fácilmente pasarse de persona a persona y que pueda continuar propagándose a otras personas. Si esto ocurre, el virus podría propagarse hacia más países y más personas en mayor escala.

---

## **Lo que usted puede hacer en el presente**

Enfermedades respiratorias como la gripe, son esparcidas por la tos, los estornudos o por tener manos sucias. Para prevenir la propagación de la gripe:

- Lave sus manos con agua y jabón.
  - Al estornudar o toser, cúbrase la boca y la nariz.
  - Limite sus movimientos si un brote de gripe aviar ocurre en su área.
- 



## **Lave sus manos con jabón y agua**

El lavado de manos previene la propagación de la infección. Lave las manos con jabón y agua, especialmente:

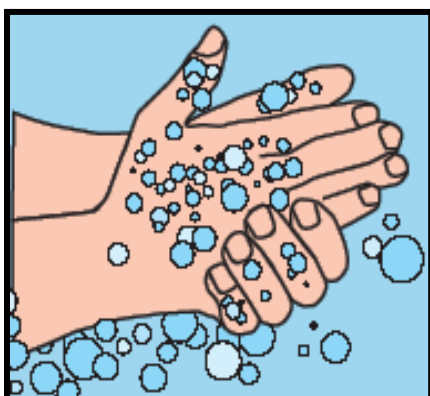
- Después de toser o estornudar
- Antes y después de preparar la comida. También limpie las superficies donde se prepara la comida y los utensilios que utiliza, con agua y jabón.
- Antes y después de alimentar a niños.
- Después de utilizar letrinas, y
- Después de bañar o limpiar niños.

Si no dispone de jabón, utilice ceniza en ves.

---

## **Cúbrase la boca al estornudar o toser**

El cubrir la boca y la nariz al estornudar o toser, previene la propagación de la infección.



- Al estornudar o toser, siempre cubra su boca y nariz con un paño, una bufanda, toalla, o con su manga. Deseche el paño, la bufanda o la toalla, o límpielos con agua y jabón. No estornude ni tose en sus manos, porque esto permitirá la propagación de la enfermedad cuando usted luego toque otras superficies y otras personas.
  - Siempre lave sus manos después de toser o estornudar.
  - Evite estornudar o toser cuando otras personas están cerca. Manténgase alejado de otros, hasta que ya no tenga síntomas respiratorios.
  - Pida a personas que están estornudando o tosiendo que también cubran sus bocas y narices.
- 

## **Limite sus movimientos**

El limitar el movimiento de las personas, previene la propagación de cualquier infección. Si se da un brote o si la gripe aviar se vuelve grave en su área:

- Protéjase y proteja a otros al evitar reuniones públicas o espacios públicos.
- Si esta enfermo, manténgase alejado de otros.
- Evite el contacto con personas con síntomas respiratorios y que padecen

de secreciones

- Permanezca donde pueda recibir tratamiento médico fácilmente.
  - Protéjase, si esta cuidando de una persona enferma. Cubra su boca y nariz, y lave sus manos con agua y jabón; después de cada visita. También durante el tiempo que la persona esta infectada, evite el contacto cercano de esta persona con otra gente. (Como aconsejado por trabajadores de salud).
- 

## Otras acciones que usted puede tomar

Manténgase alejado de y nunca toque aves muertas que usted pueda encontrar. Reporte a autoridades locales, aves muertas encontradas.

Mantenga las áreas de vivienda limpias. Desinfecte superficies u objetos que hayan podido estar expuestas a secreciones o excreciones de aves vivas e infectadas o de aves muertas.

Mantenga distancia con aves domesticas o aves silvestres y sus excrementos. Evite traer aves de corral cerca de sus áreas de vivienda. Mantenga las aves de corral en corrales y bajo techo, para evitar el contacto con otras aves y con otras personas. Evite que niños jueguen en lugares frecuentados por aves de corral.

Permanezca alejado de granjas de aves de corral y de mercados de aves, donde comúnmente las aves son masacradas y limpiadas.

---

*nunca toque  
aves muertas*

*alejese de  
mercados de*

## Más información

Información actual sobre la gripe aviar y sobre las estrategias de preparación en caso de una pandemia humana, pueden ser encontradas en:

- [http://www.who.int/csr/disease/avian\\_influenza/en/](http://www.who.int/csr/disease/avian_influenza/en/)
- <http://www.cdc.gov/flu/avian/gen-info/facts.htm>
- [http://www.reliefweb.int/rw/hlp.nsf/db900ByKey/avian\\_influenza?OpenDocument](http://www.reliefweb.int/rw/hlp.nsf/db900ByKey/avian_influenza?OpenDocument)

Estas notas han sido producidas por  
ICMH con el apoyo de TaiwánIHA.

13 de Abril 2006.



**Para mayor información por favor contacte al:**

The International Centre for Migration and Health  
11 Route du Nant d'Avril  
CH-1214 Vernier (Ge)  
Switzerland

Tel: + 41 22 783 1080 Fax: + 41 22 783 1087  
Email: [admin@icmh.ch](mailto:admin@icmh.ch)